

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД США
Девятый округ

855 F.2d 1388
26 Fed.R. Evid. Serv. 988

Соединенные Штаты Америки, истец-ответчик по апелляции,
против
Лоренса Джона Лейтона, ответчика-апеллянта.

Nos. 87-1071, 87-2576.

Утверждено и представлено на рассмотрение 17 июня 1988 года.
Решение от 16 августа 1988 года.

Роберт Р. Брайан и Томас У. Джексон, Сан-Франциско, Калифорния,
со стороны ответчика-апеллянта.

Санфорд Светцов, помощник прокурора США, отдел апелляций,
Сан-Франциско, Калифорния, со стороны истца-ответчика по
апелляции.

Апелляция на решение окружного суда США, северного округа
штата Калифорния.

Окружные судьи Аларкон, Холл, Козинский.

Окружной судья Аларкон

1

Лоренс Джон Лейтон (Лейтон) подает апелляцию к окончательно-
му решению суда, согласно которому он был признан виновным в убий-
стве конгрессмена Лео Дж. Райана, происшедшем в ноябре 1978 года на
взлетно-посадочной полосе Порт-Кайтума в Республике Гайана. Лейтон
оспаривает свое осуждение, ссылаясь на множество оснований, каждое
из которых будет разобрано ниже.

2

В отдельной апелляции Лейтон оспаривает отклонение окружным
судом его ходатайства с требованием отменить осуждение в соответствии
с § 2255 титула 28 Свода законов США¹. В своем ходатайстве подсуди-
мый утверждает, что во время судебного разбирательства он получил от

¹ Прим. пер.: § 2255 титула 28 Свода законов США — средство судебной защиты осужденного, которое позволяет ему потребовать освобождения на том основании, что приговор был вынесен в нарушение Конституции или законов США, или на основании того, что суд не имел надлежащей юрисдикции для вынесения такого приговора, или если приговор превышает предусмотренное законом максимальное наказание, или в каком-то ином отношении приговор может быть оспорен в суде, что может побудить суд смягчить, откорректировать или отменить судебное решение.

адвоката неэффективную помощь в нарушение шестой поправки².

3

Судом было принято решение об объединении обеих апелляций Лейтона. Каждая из них разбирается в данном решении. В силу изложенных ниже оснований судом одобрено как решение о виновности Лейтона, так и отклонение окружным судом его ходатайства в отношении § 2255.

АПЕЛЛЯЦИЯ № 87-1071

I.ФАКТЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ДЕЛУ

4

Народный Храм — религиозная община, члены которой главным образом были гражданами США. В 1977 году под руководством Джима Джонса на отдаленной территории джунглей в Республике Гайана Народный Храм основал поселение, в котором проживало более тысячи человек. Поселение было известно как Джонстаун. Лейтон являлся членом Народного Храма и проживал в Джонстауне.

5

1 ноября 1978 года представитель 11-го избирательного округа штата Калифорния, США, конгрессмен Лео Дж. Райан известил Джонса о своем предстоящем визите в Джонстаун в связи с поступившими заявлениями о плохих жизненных условиях в поселении и дурном обращении с его жителями. Джонс был против приезда Райана, о чем неоднократно заявлял жителям Джонстауна незадолго до визита конгрессмена, что было зафиксировано на пленке. В одном из своих заявлений Джонс намекнул, что если Райан будет настаивать на приезде в Джонстаун, то пострадает физически. Джонс также составил и распространил среди жителей поселения петицию против приезда конгрессмена. Лейтон подписал петицию.

6

17 ноября 1978 года Райан и сопровождавшие его лица, в число которых входили представители СМИ и обеспокоенные родственники жителей поселения, прибыли в Джонстаун. 17 и 18 ноября Райан встретился с резидентами поселения. Некоторые из них попросили помощи в том, чтобы уехать из Джонстауна. 18 ноября во второй половине дня люди, сопровождавшие Райана и резиденты, решившие оставить поселение, сели в грузовой автомобиль, который должен был доставить их на взлетно-посадочную площадку Порт-Кайтума, располагавшуюся примерно в шести милях от Джонстауна. Приблизительно в это же время Лейтона видели разговаривающим с Джонсом. Затем Лейтон обнял Джонса, взял пончо и сообщил уезжающей группе, что он также хочет

² Прим. гл. ред.: Шестая поправка к Конституции США была принята в 1791 году и гласит: «При всяком уголовном преследовании обвиняемый имеет право на скорый и публичный суд беспристрастных присяжных того штата и округа, ранее установленного законом, где было совершено преступление; обвиняемый имеет право быть осведомленным о сущности и основаниях обвинения, он имеет право на очную ставку со свидетелями, показывающими против него, право на принудительный вызов свидетелей со своей стороны и на помощь адвоката для своей защиты».

уехать из Джонстауна. Отъезжающая группа выразила беспокойство, что Лейтон только притворяется, будто хочет уехать, а его истинным намерением было причинить вред тем, кто оставляет поселение. Тогда Лейтона обыскали, но оружия при нем не нашли. Райан позволил ему присоединиться к группе на грузовом автомобиле.

7

Приблизительно в это же время один из жителей Джонстауна напал на Райана с ножом. Райан избежал ранения. Пока не произошел этот инцидент, он намеревался остаться в Джонстауне еще на одну ночь, но после нападения принял решение ехать вместе с остальными.

8

Грузовой автомобиль с людьми направился на взлетную полосу Порт-Кайтума. Когда они доехали до главных ворот Джонстауна, к ним присоединился Джо Уилсон. Уилсон был начальником сил безопасности Джонстауна и имел при себе оружие. По дороге в Порт-Кайтума Лейтон говорил с еще одним сотрудником сил безопасности, также являвшимся пассажиром грузового автомобиля. Сам Лейтон также работал в силах безопасности и был приучен к обращению с оружием. Силы безопасности находились под контролем Джонса.

9

Для того чтобы доставить группу людей из Порт-Кайтума в Джорджтаун, Гайана, Райан запросил два самолета. Самолеты («Оттер» на девять посадочных мест и «Цессна» на шесть посадочных мест) приземлились на взлетную полосу примерно через двадцать минут после прибытия грузовика, в котором ехал Райан с группой.

10

Помощник Райана распределил места в самолетах между людьми. Лейтон настоял на том, чтобы ему позволили сесть на самолет «Цессна», который должен был отправиться первым.

11

Было замечено, что перед тем как сесть на самолет, Лейтон беседовал с Джо Уилсоном. Уилсон просунул руку под дождевое пончо Лейтона. Райан и еще несколько людей начали обыскивать тех, кто должен был лететь на «Цессне». Лейтон не стал ждать, когда его обыщут, и сел на самолет, после чего ему сказали сойти и дать себя обыскать. Сначала он возразил, что уже это делал, затем подчинился указаниям. После того как на нем не обнаружили никакого оружия, ему позволили снова сесть на самолет.

12

Когда посадка на «Цессну» была завершена, самолет стал подъезжать к взлетно-посадочной полосе, чтобы взлететь. Посадка на самолет «Оттер» еще не завершилась. Трейлер, в котором находились люди Народного Храма, проехал мимо «Цессны» по направлению к «Оттеру». Люди из грузовика начали стрелять по «Оттеру». Пули поражали как пассажиров, сидящих внутри, так и тех, кто только ожидал

посадки в самолет. Райан, стоявший около самолета, был убит. Ричард Двайер, заместитель главы делегации в Гайану, был ранен.

13

Когда Лейтон услышал, что по «Оттеру» открыли огонь, он закричал на пилота «Цессны», чтобы тот не останавливал самолет, а продолжал набирать скорость. Затем Лейтон схватил пистолет, до этого спрятанный между его ног, и застрелил двух людей, сидевших около него. Он выстрелил также в грудь третьего человека, но пистолет дал осечку. Два пассажира набросились на Лейтона и отобрали у него оружие. Затем двое граждан Гайаны отвели его в полицейский участок в Порт-Кайтума, где он был арестован.

14

9 октября 1980 года Лейтону было предъявлено обвинение в тайном сговоре убить члена Конгресса (Райана) в нарушение § 351(d)³ титула 18 Свода законов США; в оказании помощи в совершении убийства члена Конгресса в нарушение § 2⁴ и § 351(a)⁵ титула 18 Свода законов США; во вступлении в сговор с целью убить лицо (Двайера), находящееся под международно-правовой защитой, в нарушение § 1117⁶ титула 18 Свода законов США; а также в оказании помощи в совершении попытки убийства лица, находящегося под международно-правовой защитой, в нарушение § 1116(a)⁷ титула 18 Свода законов США. На

³ Прим. гл. ред.: § 351 (d) титула 18 Свода законов США: «...Если двое или более лиц вступают в сговор с целью убийства или похищения лица, указанного в пункте (а) данного параграфа, и одно или более из этих лиц совершают какие-либо действия, направленные на достижение цели такого сговора, каждое из них наказывается (1) тюремным заключением на любой срок или пожизненно либо (2) смертной казнью или тюремным заключением на любой срок или пожизненно, если деяние повлекло за собой смерть лица...» Цитируется по: С. 596. Соединенные Штаты Америки. Конституция и законодательные акты: Пер. с англ. / Сост. В.И. Лафитский; Под ред. О.А. Жидкова. — М.: Прогресс, Универс, 1993. — 768 с.

⁴ Прим. гл. ред.: § 2 титула 18 Свода законов США: «...(а) Тот, кто совершает преступление против Соединенных Штатов или помогает его совершению, подстрекает, дает советы, руководит, побуждает или обеспечивает его совершение, подлежит наказанию как исполнитель данного посягательства. (b) Тот, кто умышленно вызывает совершение действия, которое, если оно совершено непосредственно им или другим лицом, считалось бы преступлением против Соединенных Штатов, наказывается как его исполнитель...» Там же: С. 587.

⁵ Прим. гл. ред.: § 351(a) титула 18 Свода законов США: «...Тот, кто убивает лицо, являющееся членом Конгресса, Кабинета министров или Верховного суда, исполняющего свои обязанности или еще не вступившего в свои официальные полномочия, наказывается на основании § 1111 и § 1112 настоящего титула...» Там же: С. 596.

⁶ Прим. гл. ред.: § 1117 титула 18 Свода законов США: «...Если двое или более лиц вступают в сговор, направленный на совершение преступлений, предусмотренных § 1111, 1114, 1116 настоящего титула, и одно или несколько таких лиц совершают какое-либо явное действие для осуществления такого сговора, каждое из этих лиц наказывается тюремным заключением на любой срок или пожизненно...» Там же: С. 612.

⁷ Прим. пер.: § 1116(a) титула 18 Свода законов США: «...Тот, кто убивает или пытается убить иностранного представителя, официального гостя или лицо, находящееся под международно-правовой защитой, наказывается на основании § 1111, 1112 и 1113 настоящего титула; если такое лицо признается виновным в совершении тяжкого убийства первой степени, оно наказывается пожизненным тюремным заключением, а лицо, признанное виновным в покушении на тяжкое убийство, наказывается тюремным заключением на срок до двадцати лет...» Там же: С. 612.

момент предъявления данного обвинения Лейтон находился под стражей в Гайане, где против него также были выдвинуты обвинения. Около 20 ноября 1980 года Лейтон вернулся в США в сопровождении сотрудников ФБР.

15

Судебное разбирательство началось 21 июля 1981 года. 26 сентября 1981 года присяжные заявили, что не могут прийти к единогласному решению. Затем последовали две промежуточные апелляции правительства, после чего 18 сентября 1986 года началось второе слушание дела. 1 декабря 1986 года присяжные признали Лейтона виновным по всем пунктам обвинения. 3 марта 1987 года Лейтон был приговорен к пятнадцати годам тюремного заключения по 1, 3 и 4 пунктам обвинения и к пожизненному заключению в соответствии со 2 пунктом обвинения.

16; II. ЮРИСДИКЦИЯ; 17;

III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА

18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26; 27; 28; 29; 30; 31; 32; 33; 34; 35; 36; 37; 38; 39;

40

Прежде чем начался второй судебный процесс по делу Лейтона, правительство пыталось добиться от окружного суда немедленного постановления относительно допустимости определенных речей и заявлений Джонса, зафиксированных на пленке, которые были сделаны непосредственно перед прибытием делегации Райана («заявления Джонса, предшествующие приезду Райана»). Правительство выступало за то, что данные речи являются допустимыми в качестве заявлений соучастника сговора, согласно Федеральному правилу о доказательствах 801 (d)(2)(E). Окружной суд не признал приемлемость заявлений Джонса так как они не были сделаны «в осуществление» тайного сговора убить Райана.

41

В ответ на предварительную апелляцию правительства суд признаёт, что заявления, предшествующие приезду конгрессмена, были сделаны в осуществление тайного сговора убить Райана, если такой сговор действительно существовал на момент их произнесения. Так как окружным судом не было с точностью указано относительно существования сговора во время заявлений Джонса, дело было отослано назад на исследование данного вопроса. Соединенные Штаты против Лейтона, 720 F.2d 548, 558 (9-й округ, 1983), в истребовании дела отказано, 465 U.S. 1069, 104 S.Ct. 1423, 79 L.Ed.2d 748 (1984).

42

В процессе исследования окружной суд применил принцип «независимого доказательства», которым он руководствовался перед принятием решения в деле Бурджейли против Соединенных Штатов, 107 S.Ct. 2775 (1987). Окружной суд пришел к заключению, что правительство не сумело предъявить достаточное независимое доказательство в подтверждение того, что на время выступлений Джонса тайный сговор

убить Райана действительно существовал. Вследствие этого суд в начале постановил, что заявления, сделанные перед прибытием конгрессмена, должны быть исключены из процесса.

43

Позднее окружным судом был пересмотрен вопрос о допустимости включения в процесс указанных заявлений. Суд пришел к выводу о том, что правительство предъявило достаточные доказательства, чтобы можно было установить факт участия Джонса и Лейтона в тайном сговоре с целью помешать делегации Райана узнать правду о ситуации в Джонстауне. Окружной суд пришел к заключению, что Правило 801 (d) (2)(E) позволяет допущение заявлений соучастника преступного сговора, сделанных в ходе и в осуществление любого общего дела, в котором принимали участие подсудимый и заявитель, при условии, что такое общее дело «фактически переплетается» с рассматриваемым преступным сговором. Основываясь на данном истолковании Правила 801 (d)(2)(E), суд допустил в качестве свидетельства заявления Джонса, предшествующие приезду Райана.

44; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 58; 59; 60; 61;

62

Подтвердив верное истолкование окружным судом Правила 801(d) (2)(E), суд переходит к вопросу о том, представило ли правительство достаточное доказательство участия Джонса и Лейтона в сговоре или совместной инициативе с целью скрыть от конгрессмена Райана правду об условиях проживания в Джонстауне.

63

Применив критерий необходимого доказательства, установленный законом данного округа перед вынесением решения в деле Бурджейли, окружной суд постановил, что петиция, распространенная Джонсом и подписанная Лейтоном незадолго до приезда Райана, стала достаточным свидетельством их совместных действий по сокрытию от конгрессмена Райана правды об условиях жизни в Джонстауне. В петиции от 9-го ноября 1978 года сказано следующее:

64

Многих из нас, нижеподписавшихся жителей Джонстауна, Гайана, навещали здесь друзья и родственники. Тем не менее, мы не приглашали и не выражали ни малейшего желания видеть конгрессмена Райана (сторонника оказания военной помощи режиму Пиночета в Чили), представителей СМИ, членов группы так называемых «обеспокоенных родственников» или любых иных лиц, которые могут кого-либо из них сопровождать или каким-то образом быть с ними связанными.

65

Суд пришел к заключению, что «...составление петиции, усилия, которые были приняты для ее распространения, а также сотни подписей, поставленных на документе, свидетельствуют об организованном и согласованном намерении убедить конгрессмена Райана не посещать

Джонстаун и помешать ему узнать правду об условиях жизни в поселении...».

66

После судебного разбирательства по данному вопросу Верховный суд постановил, что существование сговора или общего дела, в котором принимали участие заявитель и подсудимый, является предварительным фактом, который должен быть представлен более вескими доказательствами. Бурджейли, 107 S.Ст. с. 2779. Далее суд пришел к выводу, что оценивая, были ли приведены достаточные свидетельства предварительным фактам, суд может рассмотреть сами заявления соучастника сговора. См. с. 2780. Соответственно, анализируя вопрос о том, был ли в данном деле удовлетворен приведенный в процессе Бурджейли стандарт наличия веских доказательств, суд рассматривает не только свидетельство петиции, являвшейся единственной уликой, на которую опирался окружной суд, но также и заявления, сделанные незадолго до приезда конгрессмена.

67

14 ноября 1978 года Джонс заявил, что если Райан и его делегация «незаконно проникнут на частную территорию, они не уйдут отсюда живыми». В речи от 17 ноября 1978 года Джонс объявил о своем «праве выстрелить ему [Райану] в задницу» и угрожал, что «если он останется еще и на чай, то пожалеет об этом». Чуть позже в той же речи он добавил: «Я так давно хочу пристрелить чью-то задницу, вроде него, что не упущу эту возможность. Если они сейчас приедут сюда, то приедут, рискуя собственной шкурой».

68

Эти слова, рассмотренные вместе с петицией, распространенной Джонсом и подписанной Лейтоном, представляют собой как минимум перевес свидетельств совместного участия Джонса и Лейтона в намерении помешать Райану узнать правду об условиях жизни в Джонстауне. Таким образом, заявления, сделанные незадолго до приезда конгрессмена, признаны судом в качестве заявлений соучастника преступного сговора.

69; 70; 71; 72; 73; 74; 75; 76; 77; 78

79

Заявления, сделанные перед приездом конгрессмена Райана, служат веским доказательством намерения участников общего дела скрыть от него правду. Данные заявления отображают антипатию по отношению к Райану, сопротивление его предстоящему визиту, а также желание нанести ему физический ущерб, если он будет настаивать на приезде в поселение. Вопрос о достоверности заявлений подлежал решению присяжных. Без сомнения, заявления создали предубеждение в отношении Лейтона, однако Правило 403 препятствует лишь несправедливым предубеждениям. Лейтон не объяснил, почему данные заявления вызвали несправедливое предубеждение о нем.

80; 81; 82

83

До начала второго судебного разбирательства по делу Лейтона правительство потребовало от окружного суда немедленного допущения определенных заявлений Джонса, обращенных к Чарльзу Гарри, адвокату общины Народного Храма. Государство посчитало, что заявления Джонса к Гарри допустимы согласно Федеральному правилу о доказательствах 804(b)(3) как заявления, сделанные против интересов Джонса⁸. Ходатайство правительства было отклонено.

84; 85; 86

...Предыдущее решение суда было основано на доказательстве, представленном правительством, которое будет им вновь предложено на судебном разбирательстве. Суд подытожил представленное доказательство следующим образом:

87

Правительство ... хочет добиться допущения свидетельских показаний Гарри, юриста Джонса. Гарри утверждает, что вскоре после того, как Райан и его сопровождавшие отправились на взлетно-посадочную полосу, Джонс сообщил ему, что Лейтон и Паркс забрали всё оружие из Джонстауна и находятся на пути к взлетно-посадочной полосе с целью совершить насильственные действия; что на тот момент всё было потеряно; что Лейтон не был отступником, а отправился на взлетную полосу для исполнения своей насильственной миссии.

88;

89

Свидетельские показания Гарри на втором судебном процессе отличаются от предоставленных правительством доказательств. Правительство признаёт, что вопреки представленным данным Гарри не приписал Джонсу заявления о том, что Лейтон отправился на взлетно-посадочную полосу с целью совершить насильственные действия. Гарри свидетельствовал о следующих утверждениях Джонса: (1) «Чарльз, здесь не осталось никакого оружия». (2) «Чарльз, я волнуюсь. Когда Ларри Лейтон уезжал, он обнял меня и сказал, что с дерьмом пора покончить. Джо Уилсон и Джерри Паркс тоже поехали. Они забрали отсюда всё оружие. Здесь не осталось ни одного пистолета». (3) «Паркс ... и Лейтон на самом деле не отступники». (4) «Чарльз, всё потеряно. Здесь не осталось ни одного пистолета». (5) «Ларри Лейтон и Джерри Паркс, они не отступники. Они часть всего этого, они забрали всё оружие». (6) «Когда Ларри Лейтон подошел ко мне, он сказал, что любит меня, и сказал, ты будешь гордиться мной... В тот момент я подумал, что, может, он держит при себе пистолет».

⁸ Прим. гл. ред.: Федеральное правило о доказательствах 804(b)(3): «...Заявление против своих интересов. Заявление, которое в то время, когда оно было сделано, настолько противоречило денежному или имущественному интересу заявителя или настолько явно могло повлечь для заявителя гражданскую или уголовную ответственность, ... что здравомыслящее лицо на месте заявителя не сделало бы подобного заявления, если бы не считало его истинным...»

90

Представленные правительством слова Джонса к Гарри о том, что Лейтон «последовал на взлетно-посадочную полосу с целью совершить насильственные действия» и что намерением Лейтона было «выполнить миссию насилия», определенно были самыми значительным доказательством из всех его предложенных улик. Они также подразумевали участие Джонса в тайном сговоре, кульминацией которого стали действительно произошедшие насильственные действия. Действительно, прежнее решение суда частично основывалось на том факте, что заявления Джонса указывают, что он «в деталях знал о событиях, которые в скором времени произошли». 720 F.2d с. 560.

91; 92; 93; 94; 95; 96; 97;

98

Следуя вышеупомянутым принципам, согласно Правилу 804(b)(3) заявления Джонса к Гарри были допущены и признаны заявлениями против интересов Джонса. Джонс имел исключительное право назначать тех, кто мог носить при себе оружие в Джонстауне. Собранные вместе его высказывания о том, что Лейтон и другие люди забрали всё оружие, когда отправились на взлетную полосу, что Лейтон на самом деле не был отступником и что он (Джонс) беспокоился о том, что «всё пропало», — подразумевают участие Джонса в незаконном сговоре с целью нанести физический ущерб членам делегации конгресса. Как уже было отмечено в предыдущем решении, «так как Джонс контролировал почти всё, что происходило в Джонстауне, ему должно было быть известно, что действия его последователей ... будут приписаны ему». 720 F.2d с. 560. Таким образом, исходя из слов Гарри, можно сделать логический вывод: Джонс подозревал о том, что Лейтон примет участие в незаконных действиях и знал, что его (Джонса) будут подозревать в руководстве насилием над конгрессменом Райаном. Следовательно, обращения Джонса к Гарри «могло повлечь» для Джонса уголовную ответственность за участие в преступном сговоре. В соответствии с Правилем 804(b)(3) данные заявления были допущены как свидетельство против интересов Джонса.

99; 100; 101; 102; 103; 104; 105; 106; 107; 108; 109; 110; 111; 112;

113

Учитывая все обстоятельства, при которых были сделаны обращения Джонса к Гарри, суд пришел к заключению, что данные заявления демонстрируют достаточный признак надежности, отвечающий условиям положения об очной ставке. Заявления Джонса были сделаны добровольно доверенному советнику — адвокату Народного Храма. Подобная ситуация «указывает на достоверность». Лейтон, 720 F.2d с. 561. Джонс сделал свои заявления сразу после отъезда Лейтона, и вещи, о которых он говорил, были, несомненно, свежи в его памяти. Впоследствии заявления Джонса были во многом подтверждены значительными фактами, имеющими прямое отношение к делу: Лейтон действительно имел при себе оружие и симулировал выход из общины. Более того,

заявления Джонса противоречили его юридическим интересам. См. выше Раздел III(С)(2).

114

Помимо наличия вышеупомянутых факторов, указывающих на достоверность заявлений, суд отмечает отсутствие определенных факторов, которые могли бы свидетельствовать о недостоверности. Когда Джонс говорил с Гарри, он не находился под арестом и не имел намерения войти в доверие кому-либо, а его слова, «похоже, не были сказаны с целью возложить вину на Лейтона». Лейтон, 720 F.2d с. 561; cf. процесс Ли против штата Иллинойс, 476 U.S. 530, 546, 106 S.Ct. 2056, 2065, 90 L.Ed.2d 514 (1986) («признание соподсудимого, возлагающее вину на подсудимого, по сути является ненадежным»).

115

Тем не менее, на недостоверность заявлений указывает тот факт, что относительно некоторых моментов высказывания Джонса были ошибочны. Так, из поселения было изъято не всё оружие, и Джеральд Паркс не симулировал выход из общины.

116

Однако, принимая во внимание все обстоятельства, при которых Джонс обращался к Гарри, суд пришел к заключению, что данные заявления являются достаточно достоверными для того, чтобы соответствовать требованиям положения об очной ставке.

117; 118; 119; 120; 121; 122; 123;

124

Лейтон утверждает, что окружной суд допустил ошибку, позволив правительству представить свидетельские показания Мортимера Кансинелли, сверхштатного констебля, работавшего в Порт-Кайтума во время убийства. Кансинелли дал следующие показания относительно своего первого разговора с Лейтоном, происшедшим после его прибытия в полицейский участок:

125

Вопрос: И что вы сказали?

126

Ответ: Я спросил: «Ты [Лейтон] имеешь отношение к убийству?» Он ответил: «Да. Я пристрелил конченных ублюдков». Я сказал: «Что?» Он повторил: «Я пристрелил ублюдков».

127

Лейтон утверждает, что «два важных свидетеля защиты не имели возможности выступить по причине истечения долгого времени и из-за большого расстояния от места происшествия, а также других весомых затруднений, связанных с недостатком в средствах связи в Гайане». По его словам, названные им свидетели, Дурга Персад и Клемент Лиладри, находились рядом, когда Кансинелли общался с Лейтоном, и могли бы опротестовать показания констебля относительно слов Лейтона. Лейтон заявляет о том, что его неспособность добиться свидетельских показаний

от Персада и Лиладри дает ему право требовать исключения показаний Кансинелли. Он утверждает, что допущение свидетельских показаний Кансинелли нарушает его права согласно положениям об очной ставке и надлежащей правовой процедуре. Он также говорит о необходимости исключить данные показания со ссылкой на 403-е Федеральное право о доказательствах, а именно ввиду высокой степени его предвзятости и почти полного отсутствия доказательной силы.

128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 137; 138; 139; 140;

141

Свидетельство Кансинелли четко раскрывает намерения Лейтона, так как показывает, что он действовал скорее преднамеренно и со злым умыслом, чем спонтанно и непредумышленно. Ругательство, которое Кансинелли приписал Лейтону, является ключевым моментом, послужившим доказательством. Данное свидетельство могло вызвать предвзятое отношение к Лейтону из-за этих ругательств со стороны присяжных. Но суд не считает, что эффект от предвзятого отношения данного свидетельства «значительно перевесил» свою доказательную ценность. По этой причине, а также по причине свободы действий окружного суда в отношении допущения свидетельств, несмотря на протест подсудимого в рамках Правила 403, решение допустить свидетельские показания Кансинелли одобрено.

142

Е. Было ли признание Лейтона вынужденным и сделанным под давлением, а значит, недопустимым в соответствии с пятой поправкой⁹ ?

143

Лейтон был задержан властями Гайаны около пяти часов вечера 18 ноября 1978 года. Четыре дня спустя, всё еще находясь под арестом, он подписал следующее заявление:

144

Я, Ларри Лейтон, беру на себя полную ответственность за все смерти и физический ущерб, которые произошли на взлетно-посадочной полосе Порт-Кайтума. Я просил у епископа Джима Джонса разрешения разбить самолет, но он отказал. Я предлагал ему это, потому что считал, что эти люди вместе с ЦРУ хотели опорочить Народный Храм и опорочить Гайану. Я взял пистолет у одного друга, Панчо, и отправился в аэропорт с намерением разбить самолет. Но когда началась стрельба, я тоже стал стрелять, так как подумал, что уже слишком поздно. Я не знаю, почему сделал это.

⁹ Прим. гл. ред.: 5-я поправка к Конституции США была принята в 1791 году и гласит: «Никто не должен привлекаться к ответственности за караемое смертью или иным образом позорящее преступление иначе как по представлению или обвинительному заключению Большого жюри, за исключением дел, возбуждаемых в сухопутных или военно-морских силах либо в ополчении, когда оно призвано на действительную службу во время войны на период опасного для общества положения; никто не должен за одно и то же правонарушение дважды подвергаться угрозе лишения жизни или нарушения телесной неприкосновенности; никто не должен принуждаться в уголовном деле быть свидетелем против самого себя; никто не может быть лишен жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры; частная собственность не должна изыматься для общественного пользования без справедливого возмещения».

145

Лейтон утверждает, что власти Гайаны принудили его дать вышеприведенные показания и что он подписал этот документ, находясь под давлением. Поэтому, как он заявляет, допущение данного документа в качестве доказательства нарушает пятую поправку о самооговоре.

146

Окружной суд провел слушание перед первым судебным разбирательством по делу Лейтона, чтобы определить, был ли данный документ составлен добровольно. Лейтон свидетельствовал, что перед тем как дать показания, он подвергался принудительному воздействию. Он утверждает, что власти Гайаны его приковывали, угрожали ножом и огнестрельным оружием, лишали воды, пищи, света, воздуха и постельных принадлежностей, круглосуточно подвергали допросам, совершали физическое и психическое насилие, содержали в грязных камерах с неприятным запахом и насекомыми.

147

Пятеро полицейских Гайаны, которые видели Лейтона перед тем, как он подписал данный документ, опровергли его показания. Они свидетельствовали, что Лейтон ни разу не жаловался на якобы плохое обращение или нехватку еды, что допрос проводился в корректной форме, а его показания были записаны слово в слово по его просьбе, и что ему было позволено внести коррективы, что он и сделал, прежде чем подписать документ.

148

В заключение слушания, судья окружного суда постановил следующее:

149

Я планирую отклонить данное ходатайство. Я проанализировал надежность свидетелей и пришел к выводу, что документ был составлен на добровольной основе; и ... я не верю, что при допросе подсудимого использовались оружие или ножи, а сам он подвергался избиениям. Что касается остальных жалоб относительно пищи, воды и особенностей пристанища, в котором его содержали, даже если его показания до какой-то степени достоверны, условия не были настолько плохи, чтобы стать причиной принудительной дачи показаний.

150

Суд также взвесил все расхождения в показаниях должностных лиц Гайаны в той степени, в какой они присутствовали, и не нашел их настолько значительными, чтобы усомниться в основном их содержании.

151; 152; 153; 154; 155; 156; 157; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 167; 168; 169; 170; 171; 172; 173; 174; 175;

176

29 сентября 1981 года окружной суд освободил Лейтона из-под стражи «под личное обязательство, данное суду, сроком до окончательного проведения судебного процесса». После вынесения решения в отношении ходатайств от обеих сторон суд назначил

повторное слушание дела на 2 февраля 1982 года, которое было отложено по причине промежуточной апелляции правительства на постановление окружного суда. Данное постановление исключало заявления Джонса, сделанные до приезда Райана, а также исключало слова Джонса к Гарри, так называемую «Запись последнего часа» и некоторые другие свидетельства. Суд не выносил решения относительно первой апелляции правительства до 10 августа 1983 года, когда судом было частично одобрено и частично аннулировано постановление окружного суда. Дело Лейтона, 720 F.2d с. 551. Окончательно решение было вынесено 3 января 1984 года.

177

Впоследствии стороны готовились ко второму судебному разбирательству. По требованию Лейтона продолжение процесса было назначено на 4 сентября 1984 года. 30 августа того же года правительство подало промежуточную апелляцию на решение окружного суда исключить «Запись последнего часа» в соответствии с 403-м Федеральным правилом о доказательствах.

178; 179; 180;

181

Таким образом, из пятилетнего периода задержки между первым и вторым судебными слушаниями три года вызваны апелляциями правительства. Ни одна апелляция не была подана с целью приостановки дела. Первая апелляция имела прямое отношение к делу, поэтому является обоснованной. Рассмотрение второй было ускорено по просьбе правительства. По всей видимости, Лейтон был согласен с отсрочкой, так как не отстаивал своего права на безотлагательное судебное разбирательство до апреля 1986 года, когда было вынесено решение по второй апелляции правительства. Последующие отсрочки были вызваны со стороны защиты. Лейтону не удалось доказать предвзятость к его защите, сославшись на трехлетнюю отсрочку дела, приписываемую правительству.

182; 183; 184; 185;

186

Улики показывают, что Джонс и Лейтон выступали против приезда Райана; что Лейтон считал, что Райан и Двайер «работали вместе с ЦРУ с целью опорочить Народный Храм и опорочить Гайану»; что Лейтон «просил... у Джонса разрешения совершить крушение самолета», в котором, насколько было известно Лейтону, будут лететь Райан и Двайер; что незадолго до того, как грузовик выехал из Джонстауна на взлетно-посадочную площадку, Лейтон совещался с Джонсам, обнял его и сказал, что «с дерьмом пора покончить» и что он (Джонс) будет им гордиться; что вскоре после разговора с Джонсом Лейтон получил пистолет, притворно заявил о своем намерении покинуть общину с группой людей и подсел к ним в грузовой автомобиль; что на взлетно-посадочной полосе Лейтон говорил с Джо Уилсоном, который, как известно, был вооружен,

и что Уилсон, судя по всему, передал Лейтону пистолет, когда просунул руку под его плащ; что когда Лейтон узнал о наличии двух самолетов, он настоял на том, чтобы его посадили на самолет, взлетающий первым; что после этого Лейтон предпринял попытку сесть на «Цессну» без обыска и, когда ему возразили, ложно сообщил, что его уже обыскивали; что люди на трейлере, среди которых находился Джо Уилсон и другие члены общины Народного Храма, проехали прямо перед «Цессной», пассажиром которой являлся Лейтон, не открыв по самолету огонь, направились ко второму самолету и стали его обстреливать; что Лейтон, услышав стрельбу, сначала потребовал от пилота «Цессны» немедленного взлета, затем достал свое собственное оружие, застрелил двух бывших членов общины, сидевших около него, и попытался застрелить третьего; и что позднее Лейтон признал, что застрелил «конченных ублюдков», а также взял на себя «полную ответственность за все смерти и физический ущерб, которые произошли на взлетно-посадочной полосе Порт-Кайтума».

187

Исходя из этих и других свидетельств, представленных в данном постановлении, присяжные могли обоснованно прийти к заключению, что Лейтон сознательно и добровольно вступил в сговор с целью убить всех, кто собирался сесть на самолеты, включая Райана и Двайера. Присяжные также могли сделать обоснованный вывод о том, что Лейтон хотел выполнить свой замысел убийства, застрелив пилота, как он ожидал, единственного самолета, что привело бы к авиакатастрофе. Присяжные могли также прийти к выводу, что когда Лейтон и Уилсон обнаружили наличие двух самолетов, они разделили между собой задачу по убийству пассажиров каждого самолета. Данное заключение подкреплено свидетельством о том, что Лейтон настоял на посадке на самолет, который должен был взлететь первым («Цессна»); что после этого Лейтон говорил с Уилсоном на взлетно-посадочной полосе; что люди на трейлере, среди которых находился Джо Уилсон, проехали мимо Цессны, не открыв по самолету огонь, и начали обстреливать другой самолет; что Лейтон, услышав стрельбу, изначально потребовал от пилота «Цессны» немедленно взлететь.

188

В силу вышеупомянутых фактов суд отклоняет довод Лейтона о недостаточном доказательстве его намерения убить Райана и Двайера.

189; 190; 191; 192; 193; 194;

АПЕЛЛЯЦИЯ NO. 87-2576

195; 196; 197; 198; 199; 200; 201; 202; 203; 204; 205; 206; 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213; 214;

215

3. Команда защиты имела множество причин, чтобы не обеспечивать клиента психиатрической защитой, и они не имеют ничего общего с его неверным представлением о возможном приговоре. Во-первых, сам Лейтон был категорически против такой защиты. Он не верил, что так они добьются

успеха, и он «не считал себя сумасшедшим или психически больным». Вторых, команда защиты приобрела полезный опыт в ходе первого судебного процесса. Концепция защиты, озвученная в заключительном слове адвоката к присяжным, состояла с том, что правительству не удалось представить суду достаточно обоснованные доказательства. Вследствие такой стратегии результатами голосования присяжных стало: одиннадцать против одного за оправдание подсудимого в пунктах о сговоре и семь против пяти за его осуждение в пунктах об оказании помощи в совершении преступления. Более того, интервью с присяжными, проведенные после суда, показали защите, что психиатрическая защита была бы контрпродуктивной.

216

В-третьих, Лейтон сделал ряд весьма вредных для его положения заявлений опрашивавшим его экспертам в области психиатрии, которые должны были предстать в суде для дачи показаний в пользу подсудимого. Например, одному врачу он сказал, что для того, чтобы разбить самолет, он посоветовал Джиму Джонсу использовать динамит, и когда Джонс не согласился, Лейтон предложил использовать пистолет. Другому врачу Лейтон заявил, что когда он прибыл на взлетно-посадочную полосу Порт-Кайтума, у него было время еще раз продумать план действий. Адвокат боялся, что если суд узнает о данных заявлениях от психиатров, их показания помогут правительству выиграть дело и подорвут психиатрическую защиту подсудимого, так как покажут способность Лейтона рассуждать и делать выводы самостоятельно.

217; 218; 219; 220; 221; 222; 223; 224; 225;

226

....На судебном слушании показаний по вопросу ходатайства Лейтона согласно § 2255 его ведущий защитник объяснил суду дилемму, с которой ему пришлось столкнуться в принятии решения о предоставлении психиатрической защиты:

227

Вопрос: Что еще помешало Вам обеспечить клиента психиатрической защитой? Начнем с доктора Тенай, раз уж сегодня мы говорим о нем.

228

Ответ: Не думаю, что мы можем ограничиться разговором лишь об одном докторе. Думаю, здесь стоит говорить о защите в целом. По существу она представляет собой уклонение от признания вины. Она представила бы присяжным доказательство, которого у них не было.

229

Она сделала бы Лейтона участником преступного сговора (вместе с Джимом Джонсом и/или Марией Катсарус, или Кэролин Лейтон), в котором он отправился на взлетную полосу, чтобы застрелить пилота самолета. И проблема предоставления психиатрической защиты заключается в том, что всё, что Лейтон сказал психиатрам, было бы обнаружено. И затем Вы бы постановили — ладно, я скажу это по-другому: затем Вы бы совершенно уверились в его виновности в сговоре.

230

Вопрос: А если он психически болен, он невиновен?

231

Ответ: Именно. Другими словами, решение заключалось в следующем: сработает ли защита, основанная на заявлениях о его невменяемости? Потому что если она не сработает, суд признает его виновным и даст срок. Поэтому в первую очередь нужно было определить, как присяжные относятся к психиатрической защите. И после процессов Хинкли и Дэна Уайта, а также после проверки кандидатов в присяжные нам стало ясно, что они имеют предрасположенность не признавать защиту, основанную на невменяемости подсудимого.

232

Нам также было известно, что большинство присяжных — по крайней мере, некоторые из них — имеют склонность не слишком верить заключению психиатров, которые, чтобы определить психическое состояние лица на момент происшествия, обследуют его спустя годы после инцидента.

233

В данном случае основная психиатрическая экспертиза была проведена через два с половиной — три года после происшествия, и еще одно обследование — спустя восемь лет.

234;

235

На допросе кандидатов в присяжные [прокурор США] г-н. Руссониелло задавал вопрос, на который несколько раз получал один и тот же ответ: «Может ли принадлежность лица к совещанию [sic, культу] повышать или снижать его ответственность?»

236

Они отвечали: это не имеет никакого значения, и по существу мы считаем, что одна только принадлежность человека к культуре не означает, что он должен быть освобожден от каких-либо обвинений или ответственности.

237; 238; 239; 240; 241; 242; 243; 244; 245; 246; 247; 248

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ СУДА

249

Суд внимательно рассмотрел каждое утверждение Лейтона в его апелляциях. По причинам, изложенным выше, суд ПОДТВЕРЖДАЕТ судебное решение № 87-1071 и ПОДТВЕРЖДАЕТ отклонение окружным судом ходатайства Лейтона № 87-2576, сделанного в рамках § 2255.

Источник: <https://law.resource.org/pub/us/case/reporter/F2/855/855.F2d.1388.87-2576.87-1071.html>

Переводчик: Шелетун А.В.